

**Anna Handick
y Noel Omar
Saavedra:
Delta**

LHoxa
InternationART

Estado profundo del arte hoy
N.71 Octubre/*October* 2024
lhoxa.art





**Anna Handick
y Noel Omar
Saavedra:
Delta**

L'Hoxa. No.71
Octubre 2024

Editores:
Rolando Castellón / Costa
Rica-Nicaragua
Peter Foley / Estados
Unidos
Melissa Panages / Estados
Unidos
LFQ / Costa Rica

Diseño Gráfico LFQ

*L'Hoxa No. 71
October 2024*

*Editors:
Rolando Castellón / Costa
Rica-Nicaragua
Peter Foley / United
States
Melissa Panages / United
States
LFQ / Costa Rica*

Graphic Design LFQ

*Follow us on the web
archive: lhoxa.art
All rights reserved*

**Anna Handick
y Noel Omar
Saavedra:
Delta**

L'Hoxa
InternationART

Estado profundo del arte hoy
N.70 Octubre/October 2024
lhoxa.art



Delta

Anna Handick y Noel Omar Saavedra: Naturalezas, Deltas, Memorias

La naturaleza en el arte es un abordaje recurrente y de enorme interés para los estudios e investigaciones artísticas actuales, pero también a lo largo de la historia. Plantas, árboles, flores, frutas, semillas, hojas, bejucos, raíces, brotes, rizomas, son componentes ya sea de fondo de personajes y arquitecturas, que como presencia en sí misma.

Con “La gran mata de hierva” (1503), aguada y acuarela sobre papel conservada por el Museo Albertina de Viena, Austria, demuestra que Alberto Durero (1471-1528) se interesó en la botánica, sirve, incluso, a la farmacéutica actual al documentar la existencia y uso medicinal de las plantas en la época del Renacimiento. Además, en el Barroco romano Michelangelo II Caravaggio (1571-1610) pintó “Cesto con frutas”, óleo sobre lienzo de 1596 (circa) colección de la Pinacoteca Ambrosiana de Milán, lo pintó con tal realismo que las ciencias agronómicas derivan estudios acerca de las enfermedades que sufrían los árboles frutales en aquellos tiempos. A lo que quiero llegar con este giro introductorio, es que estos abordajes siempre arrojan nociones de interés, sea de la cultura que del entorno donde se producen.

Delta Es una muestra de Anna Handick y Noel Omar Saavedra en Kreis Gallery de Núremberg, Alemania, confluencia de aguas del arte de diversas procedencias que

en adelante la investigación artística aúna para vertirlas en el gran océano de la cultura. Para la artista alemana Anna Handick sus trabajos son observaciones a los hongos comestibles, práctica que aprendió de sus progenitores quienes los recogían en las caminatas por los campos. Con estos modelos expuestos imaginamos arboledas, hojarascas, raíces, tubérculos y plantas “rizomatosas” de singular valor por la diversidad biológica, ilustran e informan de su cultura originaria europea, vertiente del Delta que posiciona esta interesante muestra de arte contemporáneo que contiene reminiscencias del gran Rhin y puede que hasta del río San Juan fronterizo entre Costa Rica y Nicaragua en tanto que en Anna reconocemos una sensibilidad muy propia de estos territorios centroamericanos.

Los dibujos de las plantas de Noel Omar Saavedra por su identidad mesoamericana y en otras aguas, nos relaciona a las culturas originarias, profundas conocedoras de las propiedades de las plantas, y nos legaron sus rituales curativos con ayuda de sahumeros, mejunjes, infusiones vegetales, entre otros protocolos sanitarios que son de enorme interés para la antropología y el arte. Enciende su trabajo creativo con esos brotes de hierbas, raíces, e incluso árboles que crecen en las aceras y muros de la ciudad, y en su

caso, las encuentra en las ruinas de la antigua catedral de Managua, escenario donde engendra su imaginario simbólico y creativo.

Son dos universos que se juntan en Delta, que se atraen como los imanes, ríos provenientes de distintas vertientes que conforman una sola, la cual ensaya el discurso del universo botánico en el arte de nuestros días, del cual derivan pócimas de una poética relacional, “de ese mar a atravesar”, como diría el poeta martinico Edoard Glissant (2008).

Naturaleza del arte

Los artistas logran deleitarse con placer de entendidos al adentrarse en los saberes del entorno, llevan esa beta que entraña muy dentro de sí, que los ha hecho: interaccionismo simbólico entre lo que yo hago, que, se me devuelve y me hace. Sucede a quienes aman la naturaleza y en particular las plantas, han legado páginas excelsas para contemplar desde el arte al entorno, y lo hacen con sensibilidad de científico, observador innato y de una actitud holística de devolver a la Madre Natura (nuestra Pachamama) una mirada de amor afirmando lo grande que es. Pero aún hay algo más qué decir de esta confluencia de flujos creativos o aguas de dos entornos culturales tan distintos pero que se juntan en el laboratorio de las

prácticas artísticas, en una contemplación hacia el binomio bio/cultura, que se hace uno al otro, y el artista al aprender sus lenguajes lo que aprende es lo más excelso y prístino: el arte que nos fue legado y que nos toca donar a futuras generaciones.

En los dibujos de Noel, y lo veo también en los modelos gestuales de Anna, hay un impacto singular a la estética, pero también al deleite pulsional que se aprecia en la sensualidad de las curvas y contracurvas de esas raíces, tubérculos y brotes. En el caso de Ana está en la fuerza de esos rizomas que surgen donde nadie lo espera y conforman un mundo que a todos nos parece igual, pero esta formado de diversidad silvestre recompuesta en esos vasos de vidrio que añaden categoría de laboratorio botánico y biológico al espacio de la galería, ahí donde hoy en día se estudia el universo de la creación.

LFQ, septiembre 2024

Delta de Anna Handick y Noel Omar Saavedra Núremberg, Alemania 2024

Delta se presenta en el marco de un intercambio entre artistas del espacio de arte Abacaxi, en Nicaragua, y el grupo Kreis de Alemania. Noel Omar Saavedra Nicaragüense y Anna Handick Alemana residente en Nicaragua, gestionan el espacio de artes visuales Abacaxi situado en la ciudad de Managua, plataforma para crear vínculos y relaciones de trabajo con artistas locales y extranjeros. Ambos creadores visuales comparten dos miradas sobre la naturaleza cruzando un diálogo entre vulnerabilidad y sostenibilidad.

La exposición "Delta" no solo nos invita a reflexionar sobre condiciones de resiliencia humana y el entorno, sino también sobre las posibilidades de reinención social, a través de procesos de investigación anteriores y recientes.

El trabajo de Anna Handick se caracteriza por presentar obras bi y tridimensionales que muestran diferentes etapas de su investigación sobre la temática de los hongos y su singular simbiosis.

Los dos dibujos "a como estamos" -agrega Anna-, utilizan las formas encontradas en el crecimiento de ciertos hongos entre desorden y regularidad. En la serie "mundus fungi" acuarela sobre tela, presentó hongos en diferentes estados de crecimiento, con un enmarcado utilizado normalmente para retratos familiares, con passepartout de tela fina.

Representa un intento de devolverle un poco de protago-

nismo a esas especies tan importantes en el surgimiento y mantenimiento de la vida, pero a la vez poco percibido. Noel Omar presenta una bitácora de dibujo llamada Tricotomía que marcó el inicio de su interés por explorar espacios arquitectónicos reocupados por la naturaleza; encontrando en las ruinas de la antigua Catedral de Managua un tipo de planta llamada Chilamate (una especie de ficus), con tallos y raíces muy retorcidas que brotan entre las grietas de los muros. Los dibujos están hechos con carboncillo sobre papel, tratan de resaltar la virtud de estas plantas para sobrevivir y regenerarse ante la dificultad de su entorno.

Observar estos fenómenos resilientes en la naturaleza me motiva -comenta Noel-, a trabajar esculturas con imanes por la capacidad de estos para acoplarse buscando siempre el equilibrio, la estabilidad y el movimiento. Rítmicas 0.1 es una escultura elaborada con fragmentos de imanes que interactúan cinéticamente por efecto propio de su magnetismo.

La idea surge cuando visité por primera vez el *Zeppelintribüne en Núremberg, Alemania, un lugar cargado de simbolismo histórico con una imponente arquitectura en ruinas y un manto de vegetación que la recubre entre los meses de marzo a octubre.

La obra consta de una serie de dibujos que registran plan-

tas recolectadas durante las visitas al sitio, transferidas e intervenidas mediante técnicas de frotage y gratage con tizas y carbones sobre papel pergamino translúcido. En la sala también se presenta un video que registra uno de los dibujos de la serie montado frente a la fachada principal del Zeppelintribüne.

El reino de los hongos -volviendo a la obra de Anna-, desde hace muchos años ha sido fascinante de descubrir. Si al inicio me interesaba la variedad de sus formas, inspirado por la tradición familiar de ir a recolectar hongos en los bosques de otoño; con el tiempo poco a poco profundicé mi investigación sobre el tema. Empezando por la gran adaptabilidad a diferentes hábitat, seguí investigando sobre la gran capacidad simbiótica de esta especie vegetal, por ejemplo en líquenes o en asociación con plantas; hasta llegar al punto actual, donde estoy realizando una investigación sobre el micelio mismo como material para obras. La instalación Myzel-Labor es el primer intento de hacer visible esa investigación que sigo desde hace más de un año; es una instalación procesual con micelio de hongos vivos. Se exponen 5 esculturas de papel mezclado con micelio. A lo largo de la exposición, el micelio crece a través y sobre las esculturas, cambiando su aspecto y consistencia poco a poco.

Anna Handick and Noel Omar Saavedra: Natures, Deltas, Memories

Nature in art is a recurring approach and of enormous interest for current artistic studies and research, but also throughout history. Plants, trees, flowers, fruits, seeds, leaves, vines, roots, shoots, rhizomes, are components both in the background of characters and architectures, and as a presence in itself.

With "The Large Tussock of Grass" (1503), a wash and watercolor on paper preserved by the Albertina Museum in Vienna, Austria, he demonstrates that Albrecht Dürer (1471-1528) was interested in botany, even serving modern pharmaceutical science by documenting the existence and medicinal use of plants in the Renaissance era. Furthermore, in the Roman Baroque period Michelangelo Il Caravaggio (1571-1610) painted "Basket with Fruit", oil on canvas from 1596 (circa) collection of the Pinacoteca Ambrosiana in Milan, he painted it with such realism that agricultural sciences derive studies about the diseases that fruit trees suffered at that time. What I want to get to with this introductory twist is that these approaches always bring up interesting notions, both of the culture and of the environment where they are produced.

Delta

This is an exhibition by Anna Handick and Noel Omar Saavedra at the Kreis Gallery in Nuremberg, Germany, a confluence of waters of art from diverse origins that artistic research henceforth brings together to pour them into the great ocean of culture. For the German artist Anna Handick, her works are observations of edible mushrooms, a practice she learned from her parents who collected them on walks through the fields. With these models on display, we imagine groves, leaf litter, roots, tubers and “rhizomatous” plants of singular value due to their biological diversity. They illustrate and inform about her original European culture, a part of the Delta that positions this interesting contemporary art exhibition that contains reminiscences of the great Rhine and perhaps even of the San Juan River on the border between Costa Rica and Nicaragua, while in Anna we recognize a sensitivity very much of these Central American territories. Noel Omar Saavedra’s drawings of plants, due to their Mesoamerican identity and in other waters, relate us to the original cultures, profound connoisseurs of the properties of plants, and

bequeathed us their healing rituals with the help of incense, concoctions, plant infusions, among other health protocols that are of enormous interest to anthropology and art. He ignites his creative work with those sprouts of herbs, roots, and even trees that grow on the sidewalks and walls of the city, and in his case, he finds them in the ruins of the old cathedral of Managua, the scene where he engenders his symbolic and creative imagination. They are two universes that come together in Delta, that attract each other like magnets, rivers coming from different sources that form one, which tests the discourse of the botanical universe in the art of our days, from which derive potions of a relational poetics, "from that sea to cross", as the Martinican poet Edoard Glissant (2008) would say.

Nature of art

Artists manage to delight themselves with the pleasure of connoisseurs when they delve into the knowledge of their surroundings. They carry that beta that is deep within them, that has made them: symbolic interaction between what I do, which is returned to me and makes me. It happens to those who love nature and in particular plants, they have left behind sublime pages to contemplate the environment from art, and they do it with the sensitivity of a scientist, an innate observer and a holistic attitude of returning to Mother Nature (our Pachamama) a look of love affirming how great she is.

But there is still something more to be said about this confluence of creative flows or waters from

two such different cultural environments that come together in the laboratory of artistic practices, in a contemplation of the bio/culture binomial, which makes one another, and the artist, by learning their languages, what he learns is the most sublime and pristine: the art that was bequeathed to us and that we must donate to future generations.

In Noel's drawings, and I see it also in Anna's gestural models, there is a singular impact on aesthetics, but also on the pulsional delight that can be seen in the sensuality of the curves and counter-curves of those roots, tubers and shoots. In Ana's case, it is in the strength of those rhizomes that emerge where no one expects them and make up a world that seems the same to all of us, but is made up of wild diversity recomposed in those glass vessels that add the category of a botanical and biological laboratory to the gallery space, where the universe of creation is studied today.

LFQ, September 2024

Delta by Anna Handick and Noel Omar Saavedra Nuremberg, Germany 2024

Delta is presented within the framework of an exchange between artists from the Abacaxi art space in Nicaragua and the Kreis group from Germany. Noel Omar Saavedra from Nicaragua and Anna Handick, a German resident in Nicaragua, manage the Abacaxi visual arts space located in the city of Managua, a platform for creating links and working relationships with local and foreign artists. Both visual creators share two views on nature, crossing a dialogue between vulnerability and sustainability.

The two drawings “as we are” - adds Anna - use the forms found in the growth of certain fungi between disorder and regularity. In the series “mundus fungi” watercolor on canvas, she presented fungi in different states of growth, with a frame normally used for family portraits, with a passepartout of fine fabric. It represents an attempt to give back some prominence to these species so important in the emergence and maintenance of life, but at the same time very little perceived.

*Noel Omar presents a drawing log called *Trichotomía*, which marked the beginning of his interest in exploring architectural spaces concerned with nature; finding in the ruins of the*

old Cathedral of Managua a type of plant called Chilamate (a kind of ficus), with very twisted stems and roots that sprout between the cracks of the walls. The drawings are made with charcoal on paper, and try to highlight the virtue of these plants to survive and regenerate in the face of the difficulty of their environment.

Observing these resilient phenomena in nature motivates me - says Noel - to work on sculptures with magnets because of their ability to couple together, always seeking balance, stability and movement. Rhythmics 0.1 is a sculpture made with fragments of magnets that interact kinetically due to the effect of their own magnetism.

*The idea arose when I visited the *Zeppelintribüne in Nuremberg, Germany, for the first time, a place full of historical symbolism with imposing ruined architecture and a blanket of vegetation that covers it between the months of March and October.*

The work consists of a series of drawings that record plants collected during visits to the site, transferred and intervened using rubbing and grating techniques with chalk and charcoal on translucent parchment paper.

The room also features a video that records one of

the drawings in the series mounted in front of the main façade of the Zeppelintribüne.

The kingdom of fungi - returning to Anna's work - has been fascinating to discover for many years. If at the beginning I was interested in the variety of their forms, inspired by the family tradition of going to collect mushrooms in the autumn forests; over time I gradually deepened my research on the subject. Starting with the great adaptability to different habitats, I continued to investigate the great symbiotic capacity of this plant species, for example in lichens or in association with plants; until reaching the current point, where I am conducting research on mycelium itself as a material for works. The Myzel-Labor installation is the first attempt to make visible this research that I have been following for more than a year; it is a process installation with mycelium of living fungi. 5 sculptures of paper mixed with mycelium are exhibited.

Throughout the exhibition, the mycelium grows through and over the sculptures, gradually changing their appearance and consistency.

Delta



My zel- Labor I nstallacion (Micelio, papel, fotograf ia) v ariabel2024



My zel- Labor I nstallacion (Micelio, papel, fotograf ia) v ariabel
2024



Myzel- Labor I nstallacion (Micelio, papel, fotograf ia) v ariabel
2024



My zel- Labor I nstallacion (Micelio, papel, fotograf ia) v ariabel 2024



Myzel- Labor I nstallacion (Micelio, papel, fotografia) v ariabel 2024



Vestigios y f lorecencia # 9 ,# 10 Vestigios y f lorecencia # 9 ,# 10 # 11 ,# 12
11 ,# 12



Vestigios y florecencia # 4 Noel Omar Saavedra Dibujo carbón,
pastel/ pergamino 50 cm x 70 cm 2021



Vestigios y florecencia # 8 Noel Omar Saavedra Dibujo carbón, pastel/ pergamino 50 cm x 70 cm 2021



Documentación Exposición Delta, kreis Gallery Núremberg, Alemania 2024



Documentación Exposición Delta, kreis Gallery Núremberg, Alemania 2024



Noel Omar Saavedra Dibujo carbón/ papel 30 cm x 40 cm
2009



Noel Omar Saavedra Dibujo carbón/ papel 30 cm x 40 cm
2009



Ritmicas 0 . 1 Noel Omar Saavedra Escultura magneto, metal, madera 30 cm x 30 cm x 30 cm 2017



Ritmicas 0 . 1 Noel Omar Saavedra Escultura magneto, metal,
madera 30 cm x 30 cm x 30 cm 2017



Mundusfungi lacuarelasobre tela 40x30cm
2022



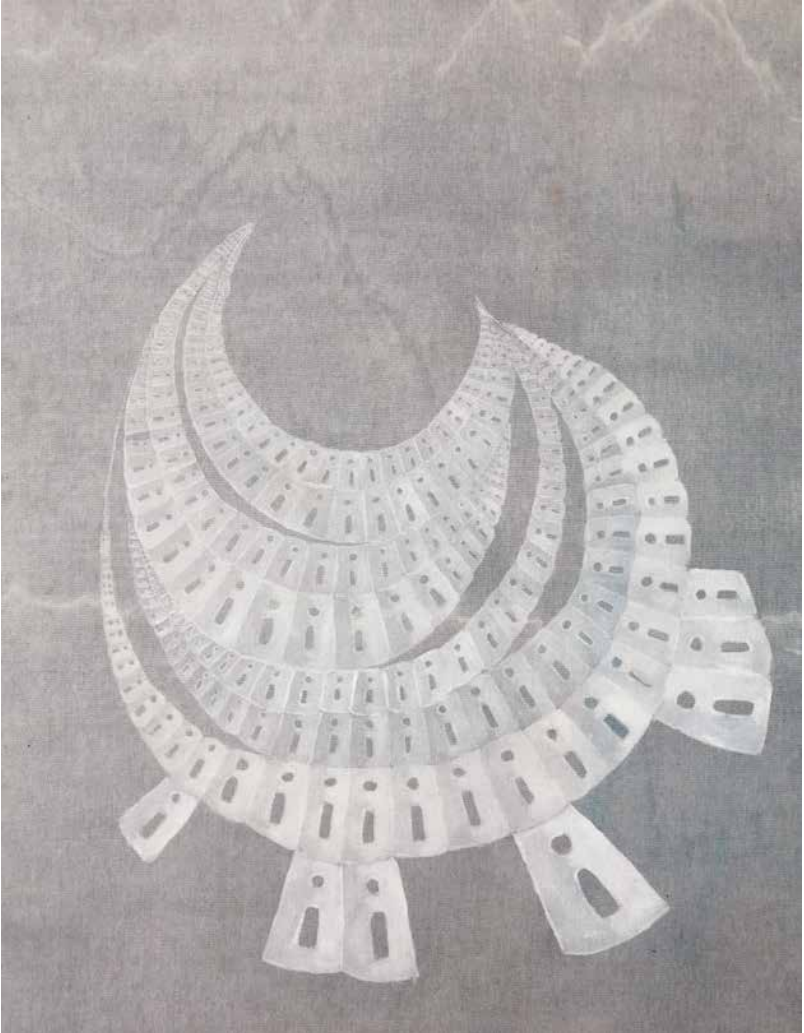
A como est amos 2 T i nt a c hi na sobre t el a
40 x 30 c m 2019



Mundusfungi2acuarelasobretela
45x40cm2022



A como est amos 1 T i nt a c hi na sobre t el a
110 x 70 c m 2019



Sy mbi ogenes 3 Gouac he sobre t el a
70 x 67 c m
2024









MUSEO de POBRE
& TRABAJADOR



colectivo de arte

